32001R0272

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 272/2001
z dne 9. februarja 2001
o spremembi Uredbe (ES) št. 2808/2000 o uvedbi tarifnih kvot Skupnosti za leto 2001 za ovce in koze ter za ovčje in kozje meso, ki sodijo pod oznake KN 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 10, 0104 20 90 in 0204, o odstopanju od Uredbe (ES) št. 1439/95 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 3013/89 glede uvoza in izvoza proizvodov v sektorju ovčjega in kozjega mesa ter o spremembi Uredbe (ES) št. 1439/95

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2467/98 z dne 3. novembra 1998 o skupni ureditvi trga za ovčje in kozje meso [1], kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1669/2000 [2], in zlasti člena 17(1) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2851/2000 z dne 22. decembra 2000 o uvedbi nekaterih koncesij v obliki tarifnih kvot Skupnosti za nekatere kmetijske proizvode in o predvidenih prilagoditvah nekaterih kmetijskih koncesij, določenih v Evropskem sporazumu z Republiko Poljsko, kot avtonomni in prehodni ukrep ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 3066/95 [3] in zlasti člena 1(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 1 Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2000 z dne 18. septembra 2000 o uvedbi izrednih trgovinskih ukrepov za države in ozemlja, ki sodelujejo v procesu ali so povezane s procesom stabilizacije in pridružitve Evropski uniji, o spremembi Uredbe (ES) 2820/98 in o razveljavitvi uredb (ES) št. 1763/1999 in (ES) št. 6/2000 [4], kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 2563/2000 [5], uvaja količinsko neomejen dostop v Skupnost za proizvode s poreklom iz Republike Albanije, Bosne in Hercegovine, Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije in Zvezne republike Jugoslavije, vključno s Kosovom, kakor je opredeljeno z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov 1244 z dne 10. junija 1999.

(2) Priloga A(a) Uredbe (ES) št. 2851/2000 z dne 1. januarja 2000 odpravlja carinske dajatve, ki se uporabljajo za uvoz nekaterih kmetijskih proizvodov s poreklom iz Poljske, predvsem tistih, ki sodijo pod oznako KN 0104 20 10.

(3) Priloga A(b) Uredbe (ES) št. 2851/2000 določa količine nekaterih kmetijskih proizvodov, ki jih je od 1. januarja 2001 mogoče uvažati iz Poljske brez plačila ali z zmanjšanim plačilom carine ob upoštevanju tarifnih kvot, zgornjih mej ali referenčnih količin.

(4) Da bi skladno s tem upoštevali te koncesije, je treba spremeniti Uredbo Komisije (ES) št. 2808/2000 z dne 21. decembra 2000 o uvedbi tarifnih kvot Skupnosti za leto 2001 za ovce in koze ter za ovčje in kozje meso, ki sodijo pod oznake KN 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 10, 0104 20 90 in 0204, in odstopiti od Uredbe (ES) št. 1439/95 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 3013/89 glede uvoza in izvoza proizvodov v sektorju ovčjega in kozjega mesa [6] ter spremeniti Uredbo Komisije (ES) št. 1439/95 [7], kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2534/2000 [8].

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za ovčje in kozje meso –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 1439/95 se spremeni:

1. V členu 2 se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim besedilom:

„Ne glede na pogoje, določene v naslovu II te uredbe, in razen uvoza z oprostitvijo plačila carinskih dajatev ter brez količinskih omejitev za uvoz v Skupnost je treba za uvoz v Skupnost vseh proizvodov, naštetih v točkah (a), (c) in (d) člena 1 Uredbe Sveta (ES) št. 2467/98 (*), predložiti uvozno dovoljenje, ki ga je na zahtevo katerega koli prosilca izdala država članica, ne glede na kraj njegovega sedeža v Skupnosti

(*) UL L 312, 20.11.1998, str. 1."

[1] UL L 312, 20.11.1998, str. 1.
[2] UL L 193, 29.7.2000, str. 8.
[3] UL L 332, 28.12.2000, str. 7.
[4] UL L 240, 23.9.2000, str. 1.
[5] UL L 295, 23.11.2000, str. 1.
[6] UL L 326, 22.12.2000, str. 12.
[7] UL L 143, 27.6.1995, str. 7
[8] UL L 291, 18.11.2000, str. 6.

2. Člen 14(1) se nadomesti z:

„1. Zahtevki za dovoljenja in dovoljenja vsebujejo v okencu 8 ime države porekla. Za proizvode, ki sodijo pod oznake KN 0104 10 30, 0104 10 80 in 0104 20 90, vsebujejo zahtevki za dovoljenja in dovoljenja v okencih 17 in 18 podrobnosti o neto masi in, kjer je to primerno, število živali za uvoz.

Dovoljenje zavezuje k obveznemu uvozu proizvodov iz navedene države."

3. Člen 14(3) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„3. Uvozna dovoljenja za količine iz dela 1 Priloge k Uredbi Komisije (ES) št. 2808/2000 (*) in nadaljnjih uredb za letne tarifne kvote bodo imela v okencu 24 vsaj enega od naslednjih vpisov:

— Derecho limitado a 0 [aplicación de la parte 1 del anexo Reglamento (CE) nº 2808/2000 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 0 (jf. del 1 i bilaget til forordning (EF) nr. 2808/2000 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf Null (Anwendung von Teil 1 des Anhangs der Verordnung (EG) Nr. 2808/2000 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Μηδενικός δασμός [εφαρμογή του μέρους 1 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2808/2000 και των μεταγενέστερων κανονισμών για τις δασμολογικές ποσοστώσεις]

— Duty limited to zero (application of Part 1 of the Annex to Regulation (EC) No 2808/2000 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane nul [application de la partie 1 de l'annexe du règlement (CE) nº 2808/2000 et des règlements ultérieurs sur les contingents tarifaires]

— Dazio limitato a zero [applicazione della parte 1 dell'allegato del regolamento (CE) n. 2808/2000 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 0 (toepassing van deel 1 van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2808/2000 en van de latere verordeningen tot vaststelling van de jaarlijkse tariefcontingenten)

— Direito limitado a zero [aplicação da parte 1 do anexo do Regulamento (CE) n.º 2808/2000 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais]

— Tulli rajoitettu 0 prosenttiin (asetuksen (EY) N:o 2808/2000 liitteessä olevan 1 osan ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen)

— Tull begränsad till noll procent (tillämpning av del 1 i bilagan till förordning (EG) nr 2808/2000 och i senare förordningar om årliga tullkvoter)

(*) UL L 326, 22.12.2000, str. 1."

4. Člen 14(4) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„4. Uvozna dovoljenja, izdana za količine iz dela 2 Priloge k Uredbi (ES) št. 2808/2000 in nadaljnjih uredb za letne tarifne kvote, bodo imela v okencu 24 vsaj enega od naslednjih vpisov:

— Derecho limitado a 0 [aplicación de la parte 2 del anexo del Reglamento (CE) nº 2808/2000 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 0 (jf. del 2 i bilaget i forordning (EF) nr. 2808/2000 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf Null (Anwendung von Teil 2 des Anhangs der Verordnung (EG) Nr. 2808/2000 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Μηδενικός δασμός [εφαρμογή του μέρους 2 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2808/2000 και των μεταγενέστερων κανονισμών για τις δασμολογικές ποσοστώσεις]

— Duty limited to zero (application of Part 2 of the Annex to Regulation (EC) No 2808/2000 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane nul [application de la partie 2 de l'annexe du règlement (CE) nº 2808/2000 et des règlements ultérieurs sur les contingents tarifaires]

— Dazio limitato a zero [applicazione della parte 2 dell'allegato del regolamento (CE) n. 2808/2000 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 0 (toepassing van deel 2 van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2808/2000 en van de latere verordeningen tot vaststelling van de jaarlijkse tariefcontingenten)

— Direito limitado a zero [aplicação da parte 2 do anexo do Regulamento (CE) n.º 2808/2000 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais]

— Tulli rajoitettu 0 prosenttiin (asetuksen (EY) N:o 2808/2000 liitteessä olevan 2 osan ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen)

— Tull begränsad till noll procent (tillämpning av del 2 i bilagan till förordning (EG) nr 2808/2000 och i senare förordningar om årliga tullkvoter)".

5. Člen 14(5) se črta.

6. V členu 15 se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim besedilom:

„Ta uvozna dovoljenja se izdajajo vsako leto v vsakem od treh prvih četrtletij v mejah četrtine količin, izraženih v tonah žive mase in navedenih v delu 3 Priloge ter izraženih v tonah ekvivalenta mase trupov in navedenih v delu 4 Priloge k Uredbi (ES) št. 2808/2000 in v nadaljnjih uredbah o letnih tarifnih kvotah."

7. Člen 16(1) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„1. Največja skupna količina, ki jo lahko katera koli stranka zahteva s predložitvijo enega ali več zahtevkov za dovoljenje, je tista, določena v delu 3 Priloge k Uredbi (ES) št. 2808/2000 in v nadaljnjih uredbah o letnih tarifnih kvotah za četrtletje, v katerem se vloži(-jo) ustrezen(-zni) zahtevek(-vki)."

8. Člen 17(4) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„4. Uvozna dovoljenja, izdana za količine iz dela 3 Priloge k Uredbi (ES) št. 2808/2000 in nadaljnjih uredb o letnih tarifnih kvotah, bodo imela v okencu 24 vsaj enega od naslednjih vpisov:

— Derecho limitado a 10 % [aplicación de la parte 3 del anexo del Reglamento (CE) nº 2808/2000 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 10 % (jf. del 3 i bilaget til forordning (EF) nr. 2808/2000 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf 10 % (Anwendung von Teil 3 des Anhangs der Verordnung (EG) Nr. 2808/2000 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός 10 % [εφαρμογή του μέρους 3 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2808/2000 και των μεταγενέστερων κανονισμών για τις δασμολογικές ποσοστώσεις]

— Duty limited to 10 % (application of Part 3 of the Annex to Regulation (EC) No 2808/2000 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane 10 % [application de la partie 3 de l'annexe du règlement (CE) nº 2808/2000 et des règlements ultérieurs sur les contingents tarifaires]

— Dazio limitato a 10 % [applicazione della parte 3 dell'allegato del regolamento (CE) n. 2808/2000 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 10 % (toepassing van deel 3 van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2808/2000 en van de latere verordeningen tot vaststelling van de jaarlijkse tariefcontingenten)

— Direito limitado a 10 % [aplicação da parte 3 do anexo do Regulamento (CE) n.º 2808/2000 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais]

— Tulli rajoitettu 10 prosenttiin (asetuksen (EY) N:o 2808/2000 liitteessä olevan 3 osan ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen)

— Tull begränsad till 10 % (tillämpning av del 3 i bilagan till förordning (EG) nr 2808/2000 och i senare förordningar om årliga tullkvoter)".

9. Člen 17(5) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„5. Uvozna dovoljenja, izdana za količine iz dela 4 Priloge k Uredbi (ES) št. 2808/2000 in nadaljnjih uredb o letnih tarifnih kvotah, bodo imela v okencu 24 vsaj enega od naslednjih vpisov:

— Derecho limitado a 0 [aplicación de la parte 4 del anexo del Reglamento (CE) nº 2808/2000 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 0 (jf. del 4 i bilaget til forordning (EF) nr. 2808/2000 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf Null (Anwendung von Teil 4 des Anhangs der Verordnung (EG) Nr. 2808/2000 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Μηδενικός δασμός [εφαρμογή του μέρους 4 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2808/2000 και των μεταγενέστερων κανονισμών για τις δασμολογικές ποσοστώσεις]

— Duty limited to zero (application of Part 4 of the Annex to Regulation (EC) No 2808/2000 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane nul [application de la partie 4 de l'annexe du règlement (CE) nº 2808/2000 et des règlements ultérieurs sur les contingents tarifaires]

— Dazio limitato a zero [applicazione della parte 4 dell'allegato del regolamento (CE) n. 2808/2000 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 0 (toepassing van deel 4 van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2808/2000 en van de latere verordeningen tot vaststelling van de jaarlijkse tariefcontingenten)

— Direito limitado a zero [aplicação da parte 4 do anexo do Regulamento (CE) n.º 2808/2000 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais]

— Tulli rajoitettu 0 prosenttiin (asetuksen (EY) N:o 2808/2000 liitteessä olevan 4 osan ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen)

— Tull begränsad till noll procent (tillämpning av del 1 i bilagan till förordning (EG) nr 2808/2000 och i senare förordningar om arliga tullkvoter)".

Člen 2

Uredba (ES) št. 2808/2000 se spremeni:

1. Naslov se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Uredba Komisije (ES) št. 2808/2000 z dne 21. decembra 2000 o uvedbi tarifnih kvot Skupnosti za leto 2001 za ovce in koze ter za ovčje in kozje meso, ki sodijo pod oznake KN 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 in 0204".

2. Besedilo člena 1 se nadomesti z naslednjim:

„*Člen 1*

Ta uredba uvaja tarifne kvote Skupnosti za sektorja ovčjega in kozjega mesa v obdobju od 1. januarja do 31. decembra 2001."

3. Besedilo člena 2 se nadomesti z naslednjim:

„*Člen 2*

Veljavne carinske dajatve za uvoz ovc, koz, ovčjega in kozjega mesa v Skupnost, ki sodi pod oznake KN 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 in 0204 s poreklom iz držav, navedenih v Prilogi, se odpravijo ali zmanjšajo med obdobji, na ravneh in v mejah tarifnih kvot, določenih v tej uredbi."

4. Člen 3(2) se nadomesti z naslednjim:

„2. Količine živih živali in mesa, izraženega v ekvivalentu mase trupov, ki sodijo pod oznake KN 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 in 0204 in za katere se veljavna carinska dajatev za uvoz s poreklom v specifičnih državah dobaviteljicah zmanjša na nič za obdobje med 1. januarjem in 31. decembrom 2001, so tiste količine, določene v delu 2 Priloge."

5. Člen 6 se črta.

Člen 3

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uporabljati se začne od 1. januarja 2001.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. februarja 2001

Za Komisijo

Franz FISCHLER

Član Komisije